

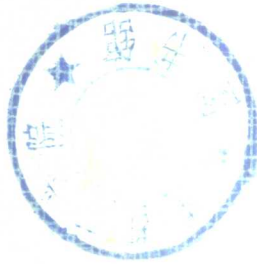
16-41
7/274 414481

成都工学院图书馆

基本馆藏

危地马拉历史概况

[美] 艾米·伊·詹森著



天津人民出版社

危地马拉历史概况

[美] 艾米·伊·詹森著

中国国际旅行社天津分社译

本书是供内部参考用的，
写文章引用时务请核对原文，
并在注明出处时用原著版本。

天津人民出版社

Amy Elizabeth Jensen
GUATEMALA
A Historical Survey
Exposition Press, New York, 1955
根据纽约展示出版社1955年版译出

(内部发行)

危地马拉历史概况

[美] 艾米·伊·詹森 著
中国国际旅行社天津分社 译

*

天津人民出版社出版
(天津市赤峰道124号)

天津市第一印刷厂印刷 天津市新华书店发行

*

开本 850×1168 毫米 1/32 印张 14 字数 167,000

一九七三年七月第一版

一九七三年七月第一次印刷

印数 1—42,000

统一书号：11072·7

每册：1.20 元

出版说明

本书介绍了十六世纪五十年代以来危地马拉的历史概况，其中对1839年建立危地马拉共和国以后的历史作了较详细的论述。作者艾米·伊丽莎白·詹森曾写过有关墨西哥和冰岛的书籍。

书中对危地马拉各个历史时期的政治、经济、文化、社会概况和统治人物的个人历史等提供了一些可供参考的材料。但作者站在替美帝国主义独霸拉丁美洲的反动立场，竭力歪曲危地马拉人民要求独立自主的正义斗争，为美帝国主义对危地马拉的政治控制和经济掠夺多方辩解，阅读时希注意批判。

本书于1954年底写成。中译本根据纽约展示出版社1955年英文版译出。

1973年7月

目 录

前 言 危地马拉的风暴	1
第一部分 对一个文明民族的征服	9
征服之前	9
佩德罗·德·阿尔瓦拉多征服了危地马拉	11
佩德罗·德·阿尔瓦拉多——征服者	22
唐娜·贝亚特里斯当了总督	38
第二部分 殖民地——西班牙的国王领地	45
殖民地的建立	45
征收财政收入的方法	50
殖民者的难题	52
危地马拉的经济状况	76
教会	79
殖民地的生活	82
第三部分 独立运动	86
争取自由的背景	86
独立运动的领袖	89
宣布独立以后的纷争	94

中美洲联邦	100
联邦政府	102
马利亚诺·加尔维斯的进步政制	104
民族主义的独裁者——拉斐尔·卡雷拉	108
第四部分 共和国的历任总统	117
维森特·塞尔纳——保守分子	117
革命	118
革命政府	121
胡斯托·鲁菲诺·巴里奥斯的自相矛盾的政体	124
曼努埃尔·利桑德罗·巴里拉斯——制造麻烦的人	141
何塞·玛丽亚·雷纳·巴里奥斯——继续执政的独裁者	143
曼努埃尔·埃斯特拉达·卡夫雷拉——长期执政的独裁者	145
何塞·玛丽亚·奥雷利亚纳——能干的行政官	153
拉萨罗·查孔——温和的总统	162
豪尔赫·乌维科——开明的独裁者	178
胡安·弗雷德里科·庞塞——乌维科的支持者	201
第五部分 危地马拉走在通向共产主义的道路上	205
胡安·何塞·阿雷瓦洛——精神上的社会主义者	205
哈科沃·阿本斯——谜一样的人物	253
共产主义从危地马拉向外蔓延	311
拉丁美洲式的革命	331
结束语 明日的天空	374
索引	380

前 言

危地马拉的风暴

江山如画的危地马拉位于和美国毗邻的墨西哥的南面。这是一个幅员仅有四万五千四百五十二平方哩的富饶小国。在这个郁郁葱葱、美丽、地势起伏平缓的国家里，有高山峻岭；有冒着热气的活火山和沉睡的死火山；有倾斜的高原和幽深的峡谷，那里土地肥沃，盛长庄稼；有潮湿的莽原野林复盖着的沿海低地；有色泽深蓝、静如明镜的湖泊和湍急的河流；还有引人入胜的城市——一片深绿苍翠、风雅别致的古西班牙城市和闪闪发光的现代化新城。

危地马拉是中美洲几个共和国中人口最稠密的国家，有三百四十五万零七百人。其中一半是纯血种的印第安人，5%是以欧洲人为主的白种

人，其余是印欧混血种人^①。七岁以上的人口中约有65%是文盲。原来居住在这个地方的印第安人部分仍是异教徒，他们是玛雅人——西班牙人到新世界来以前就已在那里的那个古老种族的后裔。这些土著在很大程度上一直是仿照他们祖先的方式生活着。他们当中大多数人是在危地马拉政府的、外国公司的和大土地所有者的庄园或种植场中干活，也有的是在自己的小农场里用原始¹⁰工具种植仅能糊口的食物。长期以来，对于这些落后的人们来说，生活乐曲的节奏是缓慢的。在他们平静的生活中唯一兴奋的时候，就是欢度那些五彩缤纷的宗教节日和游逛喧嚷拥挤的集市。

然而后来这个国家失去了它那和平宁静的气氛，紧接着一段动荡不安的时期之后，出现了危机的空气。起初是日益紧张和预兆灾难临头的沉重气氛，然后是处在已经恶化状态的政治局势，最后终于导致了内战。整个危地马拉上空密布了使民主政治黯然无光的乌云，因为共产党人已经成功地引起了革命。他们通过辛勤努力，进行了

^① 印欧混血种人(mestizo)是印第安人和欧洲人的混血种人，也译作“墨斯提左人”。——译者

他们通常所做的腐蚀性工作，制造政治上的混乱和社会上的吵闹状态。由于少数的富有阶级和军事集团抵制变革，拒绝进行社会改革和经济改革以改变这里的人们几世纪来一直生活在其中的封建方式，因此共产党人能够进入危地马拉并取得立足点。

在中美洲建立一个共产主义滩头堡的基础早就打好了，加上三十年来的共产主义宣传，使得赤色分子能够在那个地区得势。苏联驻墨西哥大使康斯坦丁·奥曼斯基在1945年1月25日由反共分子制造的一次飞机失事中遇害之前，为在中美洲建立共产党做了大量的工作。在外交身分的特权掩护下，他同比他先来和后到的代理人一起建立了一个坚强的共产党组织。

通过周密计划的地下活动，一个由莫斯科训练的共产党人的坚实核心集团，成功地诱使一批人数估计在五百至二千五百之间的危地马拉人相信了他们的主义。在这些人中，有激进的空想主义者，狂热的民族主义者和受贿的政客。他们都成了共产党人的仆从。共产党人的长远计划是使自己完全掌权，但当前的目的则是要控制农村运动，

¹¹ 削弱危地马拉的经济制度，加剧反美情绪，特别是怀着彻底清除美国利益的目的，去反对美国在危地马拉的私有工业和私人投资。他们不声不响地工作着，而且方法很巧妙。他们慢慢而谨慎地活动着，采取了娴熟的策略来积聚和汇集他们的力量。

共产党人认识到取得对危地马拉控制的最有效的方式是参与政治和打入军队，于是他们就派遣压力集团打进了许多政党和军事集团进行各种活动，不管这些政党和军事集团是法西斯的、社会主义的还是民主主义的。有人说，拉丁美洲共产党的纲领必须追随苏联的路线，尽管这是一个事实，但他们却得到允许让几个关键的代理人成为反共集团的成员。用这种策略来进行反美宣传。

当他们深深地潜伏下来之后，这些狡猾而无情的共产党头目就能制造一种混乱状态，使人民感到迷惑和不知所措。阴谋者们有一套侦察、破坏和宣传的计划。通过煽动罢工和骚动，造成生产停滞，使工人失业并处于悲惨的困境，同时又向那些人人都渴望得到一小块土地的农民提出土

地改革，共产党人就这样开始了他们的瓦解活动。从那时起，被搞得困惑不知所措的群众就按共产党的革命纲领行事了。通过扮演替被压迫者打抱不平的英勇战士这样一种角色，共产党人虽然只得到了国会中五十八个席位中的四个席位，但他们却能控制那些已被他们征服的贫困、愚昧和受压迫的文盲的大量选票。

要想理解为什么是共产主义而不是民主主义在危地马拉取得了立足点，我们有必要回顾一下这个国家的历史。在高度集中的和极权主义的殖民主义政府统治之下，被征服的民族过去一直受他们的统治者残酷无情的剥削。西班牙在这个殖民地的利益不在政治上而在商业上，这个宗主国把它的领地看成是一个可以从中获利的财源。由于西班牙对训练当地人掌握政治艺术不感兴趣，由于各种政治机构都是凭一时的机会和权宜之计¹²建立起来的，因此未经训练的土著始终没有发展任何独特的政治传统。那里没有真正的地方政府，因为国王掌管一切，通过他的忠顺的代表执行他那苛严的王室命令和敕令。几个世纪以来，因为西班牙统治者治理不善，这个国家一直处于

落后的状态。西班牙的统治召致了后来的反抗，是完全合情合理的。

危地马拉获得独立之后马上就制定宪法，不过这不是一部具有明确原则的实用宪法，而只是一部反映了当时某一个独特时期的空想和奢望的宪法。由于这部宪法既然是在这样的情况下拟定的，所以历届政府并不遵守它的条文规定，而宪法本身也就随着政治势力的频繁变化而改变。这就造成了多次独裁政权的出现和政府的不稳定。

强大的美国和邻近的拉丁美洲国家的干预使危地马拉不能理解民主。这些所谓民主国家表示赞成或不赞成危地马拉的各式各样的政府时，从来不考虑这些政府的政治原则。危地马拉人知道，独裁者之所以能统治危地马拉，是因为美国政府在美国给这些人以军事训练，有时还向他们提供武器。对独裁政府的承认也有损于民主制度。既然美国在拉丁美洲并不总是支持自由和解放，因此侈谈自由和解放对危地马拉人来说就没有多大意义了。当这个国家不再想抵制共产主义的压力时，它的政党领袖们就趁机为苏联政府效劳，从而阻碍了民主政治的发展。危地马拉人记得，

实际上强迫拉丁美洲国家承认苏联的正是美国国务院，所以他们不能理解后来在态度上发生的变化。

恶劣的经济和社会状况是使得共产主义学说所以有这样大号召力的一些主要原因。在这个国家的所有制中，土地掌握在少数人手里，因而产生了一种封建经济。当群众开始听说他们可以过一种更好的生活，并且开始渴望改善自己的境况时，共产党人就答应解救他们。¹³

党派众多是造成缺少民主的一个原因，这些政治团体从极右的保守派到革命的社会主义者和激进的左翼，样样都有。由于多党制的存在，要在各种代表会议中通过派别组织的倾轧才能推出一个强有力的行政官。在这样的制度下，没有一个政治团体拥有真正的多数，而且常常谈不上有良好的党派联合。由于每一个党都想控制主宰权，所以总统要想行使权力，就必须对全部的国家机器实行中央集权。在这种制度下，党纪必然不强；参加投票的广大群众得不到任何标准用来明智地决定他们对党派的选择，也不知道有什么需要遵循的原则。他们投票赞成的不是一个党，而

是那个最有风采、最有权势、把竞选运动搞得最奇丽壮观的候选人。所以不难理解，为什么一个强有力的、独裁者类型的、漫天许愿的候选人能够迎合那些已被搞得贫困不安的群众的心意。而这也正是共产党人掌权后所推举出来的竞选人的类型。

当美国把注意力集中在欧洲、朝鲜和印度支那的冷战时，却忽视了考虑在它自己后门的共产党人的形势。拉丁美洲人意识到了这种忽视，而共产党人则利用了它。这对美国外交政策来说，真是一次失败，若不早日采取行动去更有效地对抗共产主义，那将一定会被证明是个大错误。

第一部分

对一个文明民族的征服

15

征服之前

危地马拉的土著被认为是在大约一万五千年前从亚洲东部移居美洲新大陆西北部的。谁都不能确切知道他们是怎么过来的。可能性最大的路线是横渡狭窄的白令海峡，这个海峡把亚洲东北端和北美西北端分隔开。他们可能是步行过来的，也可能是乘船从一个岛划到另一个岛，最后到达了北美海岸。没有人知道他们为什么来，也许他们是一群猎人，追赶着正向美洲大陆移居的大型亚洲野兽；也许他们是为了躲避某些凶猛的敌人；也许是由于缺少食物，驱使他们来到这个他们希望能找到充足食物的新地方。

后来他们向南移动，进入了现在的墨西哥南

部和中美洲。在墨西哥的南部和目前的危地马拉，他们发展了高度的文化，称为玛雅—基切文化。十六世纪初期，他们占据了一大片土地——西部是乌苏马辛塔河枯竭的流域，东北部是尤卡坦半岛的一部分，东南部延伸到目前危地马拉南部边界以南的地区。¹⁶

在这个地方，这些称为玛雅人的先进的人们居住了一千五百年。在这一期间，他们在艺术、科学、社会体制和宗教方面都取得了显著的进展。他们的黄金时代的第一个时期大约是在公元300至600年。种类繁多的帕伦克的灰泥建筑^①和基里瓜的巨大石碑^②都是这个时期的遗物。

这个时期之后是一个比较不太繁荣的时期，玛雅人向北迁移到尤卡坦。在那里居住的时间约在公元980至1200年。尽管以后几个世纪的文化不是那么兴旺，他们还是发展了灿烂的美洲文化，组成了复杂的封建社会。有艺术才能的印第

① 帕伦克是玛雅人的著名古城，是古代玛雅文化中心之一，遗址在今墨西哥的恰帕斯州内，以卓越的建筑物著称。——译者

② 基里瓜是玛雅人的古城，遗址在今危地马拉的佩腾省内。在该地曾发现一些著名的古石碑，石碑上刻有象形文字的题词，题词所署年代约在公元328—357年之间。——译者

安人在奇琴伊察和墨西哥的乌斯马尔建造了雄伟的、建筑得很好并有绝妙雕刻的独特的石建筑物，他们还大大发展了复杂而抽象的科学，特别是数学和天文学。

佩德罗·德·阿尔瓦拉多 征服了危地马拉

当西班牙人来到北美洲的时候，这个杰出的文化已经开始衰落了。征服者出于对黄金的渴望来到了这里，而且他们迫不及待地要把金子拿到手，去献给国王和教会，并使自己获得荣誉。探查这个广漠地区的欧洲人战胜了人数虽多但无组织的土著。他们部分地摧毁了印第安文化，建立了一个把印第安文化和西班牙文化融合在一起的新文化。

在墨西哥的埃尔南多·科尔特斯^①为了把新

^① 埃尔南多·科尔特斯（1485—1547）：西班牙贵族，原为古巴一个种植场主，1518年受古巴总督的委托，率侵略军入侵墨西哥。当地的阿斯特克人向入侵者展开激烈的反抗斗争，直到1521年8月才为科尔特斯的侵略军所征服。——译者